

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO: Lublin II (3302) (Furgon)

(1997)

Nr kat. L-214

PRZEZNACZENIE

Zaczep kulowy L-214 do samochodu Lublin II (3302) (Furgon) jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczep ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji e20.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep kulowy L-214 może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_o) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep kulowy L-214 posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: L-214 A50-X e20 1198-00 D = 12,5 kN S = 80 kg R = 2000 kg	Zaczep kulowy do samochodu Lublin II (3302) (Furgon) Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr. świadectwa Homologacji zaczepu kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepu Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
--	--

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepy.

g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należyтым stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy L-214 do samochodu Lublin II (3302) (Furgon) składa się z następujących

- | | | | | |
|---|----------|-------------------------------|--------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 6. Śruba M12x30 | (PN/M-82105) | - 2 szt. |
| 2. Kula kutą | - 1 szt. | 7. Śruba M12x80 | (PN/M-82101) | - 4 szt. |
| 3. Podkładka prostokątna z nakrętką M12 | - 2 szt. | 8. Śruba M16x45 | (PN/M-82105) | - 2 szt. |
| 4. Podkładka specjalna Ø40/Ø12,5x3 | - 4 szt. | 9. Podkładka sprężysta Ø12,2 | | - 6 szt. |
| 5. Tulejka dystansowa Ø17,3/Ø12,5x47 | - 4 szt. | 10. Podkładka sprężysta Ø16,3 | | - 2 szt. |
| | | 11. Podkładka zwykła Ø13,0 | | - 2 szt. |
| | | 12. Podkładka zwykła Ø17,0 | | - 2 szt. |
| | | 13. Nakrętka M12 | | - 4 szt. |
| | | 14. Nakrętka M16 | | - 2 szt. |

W celu zamontowania zaczepu kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

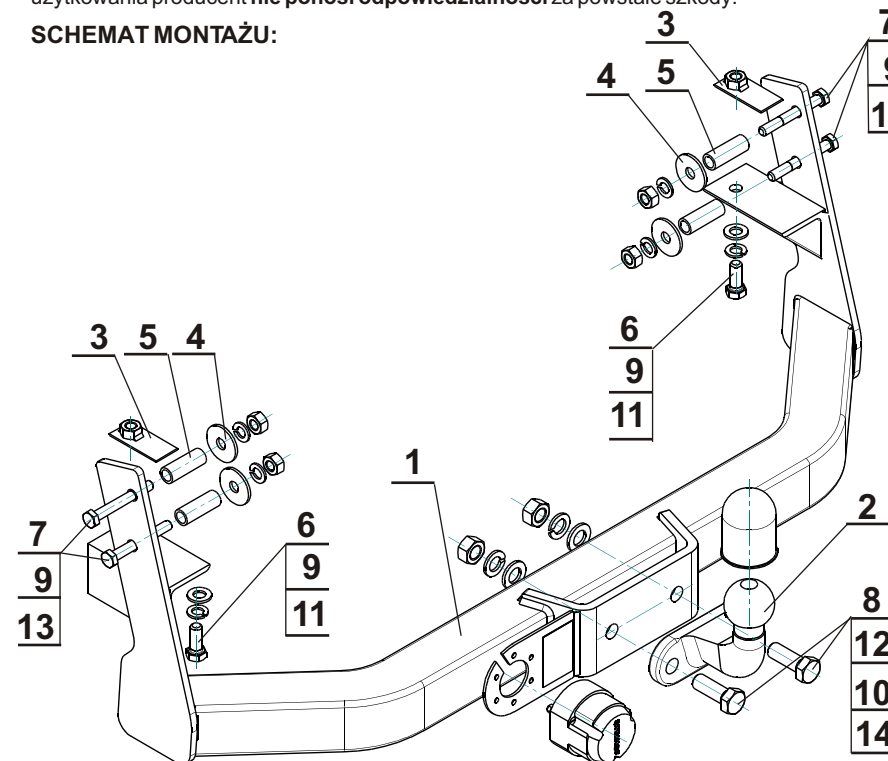
- 1.Montaż zaczepu kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
- 2.Odkręcić fabryczne ucho holownicze z lewej podłużnicy (ramy).
- 3.Na bazie istniejących otworów fabrycznych (po odkręceniu ucha holowniczego) przykręcić lewą stronę korpusu (1) śrubami M12x80 (7) wkładając je od zewnątrz (równocześnie włożyć tulejki dystansowe Ø17,3/12,5x47 (5) do środka podłużnicy, a od wewnątrz nakrętkami M12 (13) wraz z podkładkami specjalnymi Ø40/12,5x3 (4) i sprężystymi Ø12,2 (9).
- 4.Ustawić korpus (1) i wywiercić od spodu podłużnic po jednym otworze Ø12,2 (z każdej strony) poprzez otwory we wspornikach bocznych korpusu (1).
- 5.Włożyć w podłużnice podkładki prostokątne z nakrętką M12 (3) i skręcić od spodu śrubami M12x30 (6) wraz z podkładkami zwykłymi Ø13,0 (11) i sprężystymi Ø12,2 (9).
- 6.Dowiercić brakujące dwa otwory (poziomo) w podłużnicy prawej i skręcić korpus (1), tak jak to opisano w punkcie 3 (dla strony lewej).
- 7.Do korpusu (1) przykręcić kulę kutą (2) śrubami M16x45 (8) wraz z podkładkami zwykłymi Ø17 (12) sprężystymi Ø16,3 (10) i nakrętkami M16 (14).
- 8.Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego L-214 w samochodzie Lublin II (3302) (Furgon).

Po zamontowaniu zaczepu kulowego L-214 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego L-214 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

TOW BAR L-214 LUBLIN II (3302)(Van) (1997) FITTING AND OPERATION MANUAL.

Cat. No.L-214

DESTINATION

Tow bar **L-214** for a **LUBLIN II (3302)(Van)** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **L-214** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged . The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction . All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo) . Torque values are given below :

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **L-214** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook :

Typ: L-214 A50-X e20 1198-00 D = 12,5 kN S = 80 kg R = 2000 kg	The tow bar for LUBLIN II (3302)(Van) Tow bar class (compressing device) Tow bar certification of approval number Teoretical related force working on a ball hook Max permissible vertical load of the hook ball Max permissible load of towing trailer
---	---

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicale (also towing tractors) including, if neccessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion . The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord , chain) while towing .It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased , it is necessary to screw them down .

FITTING

The tow bar **L-214** for **LUBLIN II (3302)(Van)** is made up of the following elements :

1. Towbar mainframe	- 1 piece	7. Screw M12x80	- 4 pieces
2. Tow ball forged	- 1 piece	8. Screw M16x45	- 2 pieces
3. Rectangular washer with nut M12	- 2 pieces	9. Spring washer Ø12,2	- 6 pieces
4. Special washer Ø40/Ø12,5x3	- 4 pieces	10.Spring washer Ø16,3	- 2 pieces
5. Distance sleeve Ø17,3/Ø12,5x47	- 4 pieces	11.Flat washer Ø13,0	- 2 pieces
6. Screw M12x30	- 2 pieces	12.Flat washer Ø17,0	- 2 pieces
		13.Nut M12	- 4 pieces
		14.Nut M16	- 2 pieces

Follow the general directions in order to fit **L-214** towbar properly:

1. Rear bumper cutting is not required as also his demounting.

- Unmount the towing lug from left chasis side member (frame).
- Base on existing holes (after unmounting towing lug) screw left side of (1) using (7) inserting them form outside (also at this moment insert (5) into chasis side members), and from inside (13) with (4) (1) and (9).
- Place (1) and drill from under of chasis side members one hole Ø12,2 (each side) through the holes in sides supports of (1).
- Insert into chasis side member (3) and screw from under with (6) (11) and (9).
- Drill more two holes (horizontal) in right chasis side member and screw with (1) as it was shown in point 4 (for left side).
- To (1) screw (2), using (8), (12), (10), (14).
- Check if all screws and nuts are correctly tightened.

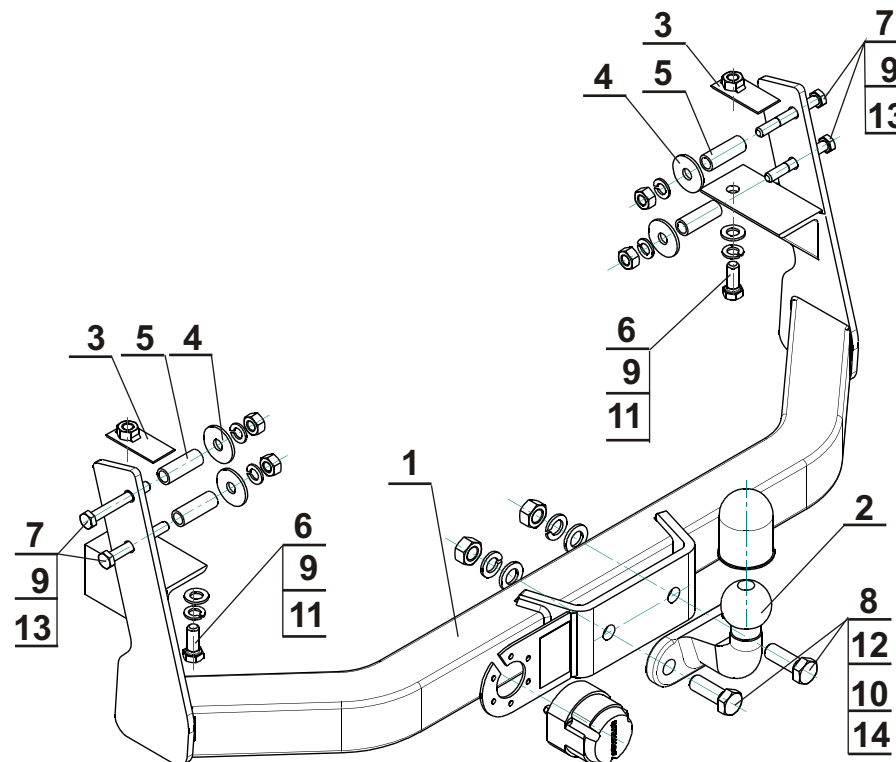
Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a LUBLIN II (3302)(Van).

After assembling of the tow bar **L-214** you have to get entry in cars **registration book**.

CAUTION :

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).